



## **PROYECTO DE LEY**

**Artículo 1°.-** Institúyase en el ámbito de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires el día 16 de septiembre de cada año como el "Día de la creación del ballet, orquesta y coro estables del Teatro Colón".

**Artículo 2°.-** El Poder Ejecutivo, a través de los organismos competentes, promoverá durante todo el mes de septiembre una campaña de promoción de las actividades que realizan estos elencos permanentes.

**Artículo 3°.-** La Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires conmemora el 100° aniversario de la creación del Ballet Estable, el Coro Estable y la Orquesta Estable del Teatro Colón, destacando su excelencia, su compromiso con el arte y su contribución con la cultura de nuestra Ciudad. Se dispondrá la colocación de una placa conmemorativa en la sede del Teatro Colón, con el siguiente texto:

La Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires rinde homenaje al Ballet Estable, el Coro Estable y la Orquesta Estable del Teatro Colón en el 100° aniversario de su fundación  
1925-2025

**Artículo 4°.-** Comuníquese, etc.



## FUNDAMENTOS

Sra. Presidente,

En su primera sede, el Teatro Colón funcionó desde 1857 hasta 1888, año en que fue cerrado para la construcción de una nueva sala. Ésta fue inaugurada el 25 de mayo de 1908 con una función de Aida. En sus inicios, el Colón contrataba para sus temporadas a compañías extranjeras; a partir de 1925 contó con sus propios cuerpos estables –Orquesta, Ballet y Coro- y sus propios talleres de producción, lo cual le permitió, ya en la década de 1930, organizar sus propias temporadas financiadas por el presupuesto de la ciudad. Desde entonces, el Teatro Colón ha quedado definido como un teatro de temporada o stagione con capacidad para realizar íntegramente la totalidad de una producción gracias al profesionalismo de sus cuerpos escenotécnicos especializados.

### **100 años Ballet estable del teatro Colón**

El Ballet Estable del Teatro Colón nació de la inquietud que en el siglo XIX surge en Buenos Aires de contar con artistas nacionales que saciaran la sed de ballet despertada por la visita de innumerables compañías extranjeras. Fue en 1925 cuando se concretó el debut de la compañía, junto al Coro Estable y la Orquesta Estable del Teatro Colón. Durante la segunda visita de los Ballets Russes de Serguei Diaghilev en 1917, el mismo Nijinski habría alentado en ese sentido a Cirilo Grassi Díaz (Director del Teatro Colón en ese entonces), uno de los artífices del proyecto junto con Carlos López Buchardo.

El Ballet Estable fue la primera compañía de Ballet de todo el continente con un repertorio inicial de obras modernas como "La Siesta del Fauno" de Nijinsky & "Petrouchka" y "Scheherazade" de Michel Fokine, posteriormente incluyendo los grandes clásicos como "La Bella Durmiente", "El Lago de los Cisnes", "El Cascanueces", etc.

El estilo del Ballet del Colón quedaría desde entonces signado por la impronta del ballet moderno, representado por Mijail Fokin y su entorno, y de allí que el primer director de la compañía fuera Adolf Bolm, formado en el Mariinski de San Petersburgo e integrante de los Ballets Russes. Suya fue la primera coreografía del Ballet en su debut: El gallo de oro de Rimski-Korsakov.

En esta primera etapa, se formó la camada original de legendarias primeras bailarinas: Dora del Grande, Blanca Zirmaya, Lida Martinoli, María Ruanova y Leticia de la Vega, desatando verdaderas pasiones del público hacia una u otra. También notables directores internacionales tuvieron en sus manos la magnífica tarea de guiar los pasos del elenco,



comenzando por Bolm, y continuando con Margarita Wallmann, Tamara Grigorieva, Bronislava Nijinska, Boris Romanoff, María Ruanova.

Desde el comienzo, todos los grandes coreógrafos del mundo han trabajado con el Ballet del Colón, montando sus obras o creando nuevas para nuestros bailarines, desde Fokin y Nijinska, George Balanchine, Leonide Massine, Antonia Mercé, Tatiana Gsovsky, William Dollar, Serge Lifar, Anthony Tudor, hasta los más cercanos en el tiempo Jack Carter, Rudolf Nureyev, Pierre Lacotte, Natalia Makarova.

De su seno surgieron y brillaron innumerables artistas con carrera internacional: Olga Ferri, Esmeralda Agoglia, Antonio Truyol, Enrique Lommi, Vasil Tupin, Adela Adamova, Irina Borowska, Mercedes Serrano, Violeta Janeiro, José Zartmann, y en la actualidad Paloma Herrera, Maximiliano Guerra, Julio Bocca, Iñaki Urlezaga, Marianela Nuñez, Herman Cornejo, Luis Ortigoza, y muchos otros. Entre ambas generaciones, surge el recuerdo del tremendo golpe asestado a la compañía en 1971, cuando nueve de sus integrantes perdieron la vida en un accidente aéreo, entre ellos, el inolvidable José Neglia, magistral Niño brujo, Premio Nijinski 1962; y su pareja de baile Norma Fontenla, de personalidad avasallante. Ese vacío motivó el apresurado surgimiento de la generación que los sucedió, y que salió airoso del desafío, desembocando en la actual generación de brillantes bailarines que lo integran.

La excelencia de las obras que se realizan en cada temporada son evidencia de la excelencia de los artistas que forman el elenco del Ballet Estable, siendo comparado con grandes compañías como el Ballet del Bolshói en Moscow, el Royal Ballet de Londres, el Ballet de la Ópera de París y el Ballet de la Scalla de Milán, éstas dos últimas compartiendo también que son conformadas por un elenco estable de bailarines. En noviembre de 2024, Julio Bocca fue designado para desempeñarse como director de Ballet.

### **100 años del Coro estable del Colón**

El Coro Estable del Teatro Colón fue creado por la Ordenanza N° 655 del Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires en diciembre de 1924 y que se efectiviza a partir de 1925, con el impulso del propio presidente Marcelo T. de Alvear, eterno habitué del teatro, y de la primera dama, la soprano portuguesa Regina Pacini.

En su primera temporada fue dirigido por Achille Consoli y César Stiattesi. Al año siguiente, asumió la dirección Rafael Terragnolo, quien continuó al frente del Coro durante veinticinco años. En 1951 comienza la que sería una larguísima y fructífera carrera al frente del Coro Estable del Mtro. Tullio Boni, uno de los más importantes directores de coro del Siglo XX, sucedido en 1968 por Romano Gandolfi. Otros importantes directores del Coro fueron Carlos Berardi, Luis de Mallea, Valdo Sciammarella, Carlos Gandolfi, Andrés



Máspero, Jorge Carciofolo, Alberto Balzanelli, Vittorio Sicuri, Salvatore Caputo y Peter Burian.

Actualmente su director es Miguel Fabián Martínez. Además de su importante labor en las temporadas líricas del Teatro Colón, el Coro Estable participa también en conciertos sinfónico-vocales. Entre otras obras, interpretó la Misa en Si menor de Johann Sebastian Bach, la Missa Solemnis y la Novena sinfonía de Ludwig van Beethoven, el Requiem de Wolfgang Amadeus Mozart, el Requiem alemán de Johannes Brahms, el Requiem de Hector Berlioz, el Psalmus hungaricus de Zoltan Kodály, la Sinfonía de los Salmos de Igor Stravinski, los Gurrelieder de Arnold Schönberg y el Réquiem de guerra de Benjamin Britten.

En 1941, el Coro Estable interpretó el Requiem de Verdi y la Novena sinfonía de Beethoven con dirección de Arturo Toscanini, en uno de los hitos de su riquísimo historial, que también incluye la Novena Sinfonía dirigida por Daniel Barenboim. También se destaca en 1970 la primera audición en Argentina de Moises y Aaron de Arnold Shönberg, que significó uno de los mayores desafíos de su historia junto a la Orquesta Estable. También son muy recordadas la Segunda Sinfonía de Mahler "Resurrección" junto a la Orquesta Filarmónica de Israel en 1993, y la Tercera Sinfonía del mismo autor en 2016, en ambas ocasiones bajo la batuta de Zubin Mehta, y el concierto masivo en la avenida 9 de Julio en 2011 junto a Plácido Domingo y Virginia Tola.

Por otro lado, y en tanto el Teatro Colón siempre ha sido un faro representativo de la cultura y un lugar emblemático de nuestro País, sus cuerpos estables han sido testigos de momentos únicos en su historia, como las numerosas Galas con motivo de las asunciones presidenciales, o la inolvidable visita del Sumo Pontífice Juan Pablo II, el domingo 12 de abril de 1987, en ocasión de su gira apostólica a nuestro país donde el Papa pronunció un discurso ante representantes del mundo de la cultura argentina.

El Coro Estable está integrado por un número de coreutas que ha ido variando con los años, contando actualmente con una planta de más de 100 cantantes.

Para ser personal estable del Coro del Teatro Colón, sus integrantes deben pasar por pruebas de excelencia vocal y artística. El cantante, además de su alto nivel vocal, debe ser un actor entrenado, pues los directores de escena hoy en día realizan puestas cada vez más exigentes desde el punto de vista visual y teatral.

A lo largo de estos años, el coro ha sido distinguido con numerosos premios, entre los más recientes en 2019 el premio Konex de Platino



## 100 años de la orquesta estable del Colón

Junto con la inauguración del Teatro Colón de Buenos Aires en 1908, nace la necesidad vital de proveer a esta maravillosa sala de su orquesta de primera magnitud. La Orquesta Estable del Teatro Colón es una de las agrupaciones sinfónicas más antiguas de la Argentina. Pocos años después de su formación, y habiendo llamado la atención de eminencias de la talla de Félix Weingartner y Richard Strauss, especialmente impresionados por la calidad y precisión con la cual se exhibía la recién formada orquesta, la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires crea en 1925 la "Orquesta Estable del Teatro Colón".-junto al Coro y el Ballet estables. Su creación también se da ante la necesidad de contar con una agrupación instrumental propia del Teatro Colón, que tuviera como misión esencial la interpretación musical de las óperas y ballets de la temporada y la realización de conciertos.

Desde entonces, la Orquesta Estable ha participado en más de 850 títulos líricos y coreográficos, contando en su haber con más de 800 conciertos sinfónicos con la intervención de célebres solistas y batutas legendarias para el mundo musical.

En sus primeras actividades como grupo estable, en la temporada 1928, la Orquesta Estable fue dirigida por Tullio Serafin, quien compartió con Celestino Piaggio y Gregor Fitelberg las primeras actuaciones de la flamante orquesta.

En 1926 llega al país el Maestro Erich Kleiber, quien dirige la Orquesta Estable hasta 1949 en más de 80 ocasiones durante 12 memorables temporadas. Hizo eje en el repertorio alemán y la música de Richard Wagner, además de llevar a la agrupación a un nivel de calidad superlativo para la época. Con él se produjeron los estrenos de Juana de Arco en la Hoguera de Arthur Honegger en 1947 y de La mujer sin sombra de Richard Strauss en 1949.

Muchos fueron los compositores que se presentaron, entre ellos: Ottorino Respighi, Arthur Honegger, Heitor Villa Lobos, Igor Stravinsky, Pietro Mascagni, Paul Hindemith, Camille Saint-Saëns, Richard Strauss, Manuel de Falla, Aaron Copland, Aram Khachaturian, etc. Los Maestros Fritz Busch y Juan José Castro tuvieron a cargo la Orquesta en numerosas ocasiones.

El rendimiento de la Orquesta Estable acrecentó la fama del Teatro entre el público porteño. En 1941, las presentaciones junto a Arturo Toscanini marcaron otro hito.

La orquesta fue dirigida por directores de primer orden mundial como Fritz Busch, Héctor Panizza, Ferdinand Leitner, Karl Böhm, Thomas Beecham, Wilhelm Furtwängler, Richard



Strauss, Herbert von Karajan, Ernest Ansermet, Clemens Krauss, Ottorino Respighi, Paul Hindemith, Aaron Copland, Heitor Villa-Lobos, Manuel de Falla, entre otros.

Entre los legendarios solistas se destacan los violinistas Mischa Elman, Zino Francescatti, Fritz Kreisler, Yehudi Menuhin, Nathan Milstein, David Oistrakh, Henryk Szeryng, Jacques Thibaud; los violoncellistas Pablo Casals y Antonio Janigro; los pianistas Claudio Arrau, Wilhelm Backhaus, Alexander Brailowsky, Robert Casadesus, Arthur Rubinstein, José Iturbi, Martha Argerich y Bruno Leonardo Gelber; como así también Andrés Segovia en la guitarra y Benny Goodman en clarinete, quienes se han presentado junto a la Orquesta Estable del Teatro Colón.

Entre los cantantes, y a modo de muy reducido elenco, se recuerdan a Maria Callas, Enrico Caruso, Lili Pons, Renata Tebaldi, Beniamino Gigli, Alfredo Kraus, Claudia Muzio, Kirsten Flagstad, Heather Harper, Lauritz Melchior, Birgit Nilsson, Ezio Pinza, Martina Arroyo, Montserrat Caballé, Renata Scotto, Beverly Sills, Teresa Berganza, Jessy Norman, José Carreras, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, Victoria de los Angeles, Christa Ludwig, etc.

En 1988, los integrantes de la orquesta conformaron la entidad civil Asociación de Profesores de la Orquesta Estable del Teatro Colón para ampliar las actividades del cuerpo artístico.

La Orquesta Estable fue galardonada con el Premio "Konex" de platino como la mejor orquesta argentina en 1989 y esta distinción se ha repetido en numerosas ocasiones hasta el presente. En 2007, bajo la batuta del Maestro Stefan Lano, obtiene esa distinción otorgada por la Asociación de Críticos Musicales de la República Argentina.

A lo largo de los años, se destacan las realizaciones de "Galas Líricas" junto a José Carreras, Juan Diego Flórez, Cecilia Gasdia, Darío Volonté; grabaciones para los sellos discográficos EMI y Melopea. También las presentaciones junto a Julio Bocca, Maximiliano Guerra, el American Ballet con Paloma Herrera, el Ballet del Teatro Kirov en gira internacional, y la participación en ciclos de conciertos de Harmonía, Mozarteum Argentino, Juventus Lyrica, Fundación Konex, Festival de Ushuaia, en las dos ediciones del Concurso Internacional de Violín "Buenos Aires 2010/2012" en el Teatro Colón, Comunidad Amijai, etc.

Cabe mencionar la ejecución de la banda sonora en vivo durante las proyecciones de "Berlín, Sinfonía de una ciudad", "El acorazado Potemkin" y la actuación póstuma de Mercedes Sosa en la sala del Teatro Colón.



En 2015 y con motivo del 90° aniversario de la creación como cuerpo estable de la Orquesta Estable del Teatro Colón, la Asociación de Profesores editó un CD de grabaciones históricas realizadas en la sala del Teatro Colón.

A lo largo de su fructífera existencia, la Orquesta Estable, que no tiene un director musical fijo, ha recibido la influencia de múltiples maestros. Ha sido columna vertebral de las temporadas líricas; también ha acompañado las presentaciones del Ballet Estable (alternándose con la Filarmónica de Buenos Aires), realizado conciertos sinfónico-corales con el Coro Estable, ofrecido conciertos con notables solistas y realizado grabaciones de música argentina. Asimismo, la Orquesta Estable del Teatro Colón se ha presentado en giras de conciertos en España, México, Brasil, Venezuela, Nicaragua, Arabia, Costa Rica, El Salvador, Uruguay y Omán.

El Ballet Estable, el Coro Estable y la Orquesta Estable del Teatro Colón cumplen cien años deleitando al público argentino. El Teatro Colón es un orgullo de la cultura argentina y un centro de referencia para la ópera, la danza y la música académica en todo el mundo.

Se propone instituir el día 16 de septiembre de cada año como el "Día de la creación del ballet, orquesta y coro estables del Teatro Colón", rememorando el día del nacimiento de Carlos Pessina, 1er Concertino de la Orquesta estable del Colón y al que el maestro Toscanini le regaló su famosa batuta. De madera y con empuñadura de corcho, la batuta de Toscanini presenta una longitud algo mayor a la habitual. Sus 50 centímetros de largo permiten optimizar los movimientos del director al batir el aire en la conducción de la ejecución de una pieza musical.

Tras el fallecimiento de Pessina, sus familiares encomendaron el cuidado de la batuta a la Asociación de Profesores de la Orquesta Estable, que quiso finalmente despertar a su "bella durmiente" en el encuentro abril de 2022 junto a Plácido Domingo.

Por todo lo expuesto es que solicitamos al Cuerpo la aprobación del presente proyecto.